



Journal LE LANCÉEN

mensuel d'information

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 227, mars 2007, 44^e année

En bref

Terrain d'Aventure

Il y a 20 ans, le Terrain d'Aventure du Petit-Lancy ouvrait ses portes aux enfants du quartier. Afin de célébrer dignement cet événement, les responsables préparent une grande Fête Anniversaire pendant laquelle sera brûlé le traditionnel Bonhomme Hiver. Rendez-vous le samedi 24 mars 2007 dès 10h.00! Page 10

Grand Loto

Réservez la date! Le dimanche 15 mars, dès 14h.00: grand loto à la Salle communale du Petit-Lancy, organisé conjointement par le Lancy Basket et le Lancy Handball. Page 15

Soirée d'information

Pour faciliter le passage à l'école enfantine et rassurer les parents, une soirée d'information est organisée à la Grange Navazza, le jeudi 26 avril à 20h.00. Page 5

Délai

Remise des articles pour le numéro d'avril 2007:

23 mars 2007



SAM plus vrai que nature!

Les enfants lancéens connaissaient déjà SAM, la sympathique mascotte des Agents de Sécurité municipaux, sous la forme d'une illustration accompagnant toutes les informations émanant de ce service communal. Mais dernièrement, ils l'ont vu s'animer et prendre corps lors de la Fête des Enfants à En Sauvvy, le 24 février dernier. Cette nouvelle recrue des ASM (la 1^{ère} du genre en Suisse) a alors pris officiellement ses fonctions aux côtés de ses collègues et en présence de nombreux enfants qui lui ont réservé un chaleureux accueil. Elle accompagnera désormais les campagnes de prévention menées par les ASM lancéens et défilera aux côtés des écoliers lors des Promotions. C'est au Québec que cette poupée géante a été confectionnée: «C'est à une entreprise spécialisée que nous avons confié la fabrication de SAM, nous basant sur d'autres mascottes similaires évoluant dans des clubs sportifs suisses», nous a expliqué Jean-Daniel Glardon, ASM délégué aux écoles. Deux mois ont suffi pour réaliser ce géant de mousse équipé d'un système de ventilation à l'usage de l'agent qui l'habite, le temps d'une animation. ☺ K. L.

Sommaire

Culture	2
Parents & Enfants	5
Lancy d'autrefois	9
Vie associative	9
Agenda 21	11
Sports & Loisirs	13
Sécurité	15

Impressum 9



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Mairie-Infos	17
Reflets du CM	19
Mémento	20

INSTITUT

FLORIMONT

DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ.

Collège catholique ouvert aux élèves de toutes les confessions.
Toutes les classes sont mixtes.
Jardin d'enfants dès 3 ans - classes enfantines et primaires -
classes secondaires préparation à la Maturité Suisse et au Baccalauréat Français L, ES, S
Camp d'été & Flo-Vacances

Venez nous voir en "voisin",
nous vous ferons visiter notre école avec
le plus grand plaisir.

Avenue du Petit-Lancy 37 CH-1213 Petit-Lancy / Genève
Tél.: +41(0)22 879 00 00 Fax: +41(0)22 792 09 18 e-mail: info@florimont.ch www.florimont.ch



Design Optique

LIONEL QUAGLIA

OPTICIEN

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33
Fax 022 794 44 42

MAXIVUE
LES OPTICIENS



Groupe Culturel de Lancy

Concert Dimanche 11 mars 2007 à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces (Grand-Lancy): Jeunes Professionnels. Orchestre de la Madeleine, dir.: Théo Gafner. Solistes: Baptiste Grand, vibraphone; Hélène Cajka, alto; Laura Cheyroux, soprano. Avec la participation du Choeur d'hommes "Harmonie des Campagnes", de Goumoens-la-Ville, dir.: Blaise Mettraux.

Au programme: W.-A. Mozart ("Exultate Jubilate"), J. Brahms (Rhapsodie pour alto et chœur d'hommes). (Collaboration avec la Société suisse de pédagogie musicale).

Entrée: Fr. 20.- (prix unique); enfants jusqu'à 6 ans: gratuit

Concert Dimanche 18 mars 2007 à 17h.00, en l'Eglise catholique-chrétienne de la Sainte-Trinité (Grand-Lancy): Lausanne Guitare Trio. Alessio Nebiolo, Albert Pià Comella, Martin Jenni, avec la participation de Bruno Dias, guitariste. Oeuvres de A. Vivaldi, L. Boccherini, F. Gragnani, F. Farkas, Padre A. Soler, A. Piazzolla.

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

Concert Dimanche 1^{er} avril 2007 à 17h.00, en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces: Orchestre de Lancy-Genève, dir.: Robert Sawicki. Oeuvres de compositeurs baroques et classiques.

Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-
Michel Bovey

Retrouvez chaque
mois sur
www.lancy.ch

LE LANCÉEN

Ferme de la Chapelle Exposition Carmen Gogniat (Argentine), sculpture et Sabah Al-Basri Salman (Irak), peintures

Derniers jours!

En créant ses séries de totems intitulées "Les amalgames du temps" et "itinéraires", Carmen Gogniat veut évoquer les ethnies anéanties ou disparues à jamais. Le travail pictural de Sabah Al-Basri Salman est quant à lui aussi un creuset où viennent se fondre plusieurs traditions culturelles. **V. Q.**

L'exposition sera ouverte jusqu'au mardi 20 mars 2007.



Sabah Al-Basri Salman

< Carmen Gogniat

Heures d'ouverture de la galerie:

Du mardi au vendredi de 16h.00 à 20h.00; samedi, dimanche et jours fériés de 14h.00 à 18h.00. Fermée le lundi.

Adresse:

39, rte de la Chapelle, bus 14 et tram 13 (arrêt Bachet-de-Pesay).

"Les cils de la Joconde"



Le tableau de la Joconde qui se trouve au Louvre serait un faux! C'est en tous cas ce qu'affirme le Professeur Sigismond

Mussard, éminent critique d'art parisien, dans son ouvrage "Une Joconde peut en cacher une autre". Selon lui, après le vol du célèbre tableau de Da Vinci en 1911 et sa restitution juste avant le début de la Première Guerre Mondiale, il y a eu substitution et l'original ne se trouverait plus dans les murs du célèbre

musée parisien... De quoi lancer l'Agence E.E.T.G. (Enquêtes En Tous Genres) sur sa piste...

L'auteur lancéen Edouard Della Santa nous entraîne une nouvelle fois dans une enquête menée tambour battant par une équipe de choc. **K. Lorenzini**

Edouard Della Santa: "Les cils de la Joconde", Editions In Octavo, 2006.

Quoi de neuf à la Villa Bernasconi?

Des images plein les yeux

La Villa Bernasconi accueille près de soixante élèves et anciens élèves de l'Ecole d'arts appliqués de Genève pour une présentation d'une sélection de leurs meilleurs travaux dans le domaine de l'illustration et de la BD.

L'Ecole des arts appliqués a ouvert une nouvelle section Design 2D, illustration et BD. De là sont sortis et sortiront ceux qui «font» les images de demain. Et pour savoir de quoi demain sera fait, la Villa Bernasconi offre ses cimaises à la première volée d'élèves sortis de cette nouvelle filière en plein essor et aux étudiants de 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} années.

Sage comme une image? Bande dessinée, illustration et film d'animation sont les domaines qu'ils explorent. Mais sous la direction de Christian Humbert-Droz, sériographe et professeur à l'Ecole, qui dirige l'exposition, leur créativité déborde des sentiers habituels. Aux dessins personnels s'ajouteront ainsi fresques collectives, images en trois dimensions et autres surprenantes inventions. L'image sort des sentiers battus. Elle permet aujourd'hui de multiples

déclinaisons et ouvre à des métiers que le public mérite de découvrir à travers l'imaginaire de cette nouvelle génération et les nouvelles



techniques auxquelles ils ont accès.

Le vernissage de cette exposition sera d'ailleurs également l'occasion pour l'Ecole d'arts appliqués de présenter le "Pavé", un ouvrage de référence couvrant en mots et en images l'ensemble des métiers que propose son offre de formation.

Petite cerise L'image dessinée fera l'objet d'une rencontre entre Zep, le créateur de Titeuf, sorti lui-même de cette école, et John Howe, dessinateur du célèbre "Seigneur des Anneaux", qui échangeront leurs points de vue autour d'une table ronde animée

par Ariel Herbez, **lundi 16 avril 2007 à 19h.00**, à la Salle communale du Grand-Lancy, 64 route du Grand-Lancy.

L'IMAGE DESSINÉE. DESIGN 2D/ILLUSTRATION ET BD
Villa Bernasconi, route du Grand-Lancy 8, 1212 Grand-Lancy

Exposition ouverte du 1^{er} au 29 avril 2007, du mardi au dimanche de 14h.00 à 18h.00. Vernissage le 30 mars 2007 dès 18h.00.

Visites guidées sur demande.
Tél. 022 794 73 03





Artistes de Lancy

Un florilège à la Ferme Marignac

Six dossiers d'artistes lancéens ont été retenus pour l'exposition bientôt traditionnelle d'avril à la Ferme Marignac: Tania Aubelle, Marie-Christine Bouleau, Muriel Brasier Konstantas, Marie-Laure Desbiolles Perfetta, Eliane N. Gally et Beata Nyczky présenteront leurs aquarelles, peintures, objets en céramique et créations en papier et tissu sous le regard averti de Madame Thérèse Rutsch, commissaire. Les artistes seront présents lors de ce week-end pour rencontrer le public et commenter les œuvres.

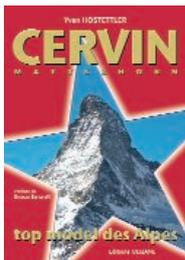
Cette initiative, née il y a trois ans en réponse aux multiples sollicitations des artistes locaux de pouvoir partager leur passion, connaît un engouement réjouissant. Toutes les offres spontanées et les réponses reçues suite aux appels à candida-

ture passés dans *Le Lancéen* sont prises en compte. Une sélection est faite par le comité d'organisation en fonction du volume et de l'harmonie de l'ensemble. Ainsi, la Ferme Marignac se transforme d'avril en avril, au gré des interventions des participants. C'est un étonnant réservoir artistique lancéen qui se révèle ici, l'espace d'un week-end, qu'il faut venir découvrir et soutenir, et qui, une fois de plus annonce de belles rencontres. **Service culturel**

Vernissage le vendredi 20 avril à 18h.00. Exposition du 20 au 22 avril de 13h.00 à 18h.00. Ferme Marignac, 28, av. Eugène-Lance, Grand-Lancy. Renseignements: Service culturel de Lancy, 022 706 15 33/34, www.lancy.ch



CERVIN top model des Alpes



Créativité et audace!

L'auteur, Yvan Hostettler qui a réuni plus de 400 documents utilisant l'image de la mythique montagne,

nous fait partager son enthousiasme. Artistiques, tendres ou osées, invitations à la rêverie, évocations de la performance ou affirmations de la beauté absolue, ces citations graphiques entraînent le lecteur dans une sorte de vertige de l'artifice.

Peu de domaines ont échappé à la fascination de ce sommet emblématique: du fer à repasser au timbre-poste, du couteau suisse au fonds d'investissement bancaire, de l'eau de source à la lingerie féminine, le Cervin, couronné ici "top model des Alpes", n'a fait reculer aucun publicitaire. Assaisonnée à tous les goûts (mais hélas pas toujours au meilleur), son image détournée de mille manières surprend, amuse, énerve

parfois, ravit, séduit, et renvoie l'imaginaire du lecteur à des mondes inattendus.

Cet ouvrage plonge le lecteur dans les ravissements de la consommation joyeuse, ou dans une sainte colère si la profusion des images et des slogans heurte son attachement à un environnement sobre et austère. Mais qu'on ne s'y trompe pas: on apprendra à coup sûr des choses nouvelles en consultant cet opuscule dédié à une cime qui a désormais fait le tour du monde. Rétrospective de l'ascension, commentaires impertinents, détails piquants au détour d'une image fortuite, ce livre garantit un dépaysement plus sûr qu'en se rendant au sommet du Cervin, mais il n'est pas interdit de s'offrir les deux!

Le lecteur peut participer à la continuation de l'ouvrage en ajoutant ses documents ou commentaires personnels sur le blog de l'auteur: www.cervintopmodel.com

"CERVIN, top model des Alpes", d'Yvan Hostettler. Editions Olizane, Genève, 2006, 160 pages, plus de 400 photographies en couleurs (ISBN 2-88086-349-X). Prix: Frs 34.-

Vous écrivez? Faites-le savoir

Pour la cinquième fois, la Ville de Lancy organise son concours d'écriture, dont les lauréats seront récompensés lors des prochaines Journées du Livre des 3 et 4 novembre 2007, à la Salle communale du Petit-Lancy.

Pour être récompensés, il faut écrire cependant... une histoire, une nouvelle, un conte, sur trois pages au maximum (9'000 signes) et de manière individuelle. Il faut également s'inventer un pseudonyme qui figurera sur ces pages, puis envoyer le tout à la Mairie avec le coupon d'inscription rempli avec vos données personnelles.

Ecrire fait rêver celui qui écrit autant que le lecteur, partagez donc vos rêves et prenez votre plus belle plume!

Rappelons que tout habitant de la Ville de Lancy ou jeune scolarisé sur la commune peut participer. Vous

trouverez les conditions dans le règlement ci-dessous, ainsi que le coupon d'inscription à renvoyer à la Mairie de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy. Le délai de remise des textes est fixé au 22 juin 2007.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à appeler le Service culturel de Lancy au 022 706 15 33/34 ou consultez le site www.lancy.ch



Règlement du Concours d'écriture de la Ville de Lancy 2007

- Le concours est ouvert aux jeunes domiciliés ou scolarisés à Lancy ainsi qu'aux écrivains non professionnels de la Commune.
- Il couvre 6 catégories d'âge
 - 2P et 3P
 - 4P
 - 5P et 6P
 - Cycle
 - Post-obligatoire
 - Adultes
- L'œuvre doit être une nouvelle, inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages ou 9'000 signes. Les textes seront signés d'un pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.
- Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le **22 juin 2007**. Les classes peuvent faire un envoi

groupé, pour autant que chaque texte soit identifiable. Par ailleurs les rédactions ne doivent pas faire l'objet d'un exercice commun, sur un thème unique, mais être un travail individuel, réalisé en classe ou à la maison.

- Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.
- Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche de 3cm, seront pris en considération.
- Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix. Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.
- Les prix seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 3 novembre 2007. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un montant de:

2P et 3P; 4P; 5P et 6P; Cycle d'orientation	12 x Fr. 40.-
Post-obligatoire	3 x Fr. 60.-
Adulte	3 x Fr. 100.-

 Les lauréats de chaque catégorie verront leur texte publié dans "Le Lancéen".

Bulletin d'inscription Concours d'écriture "Ville de Lancy"

Nom: Prénom:

Pseudonyme:

Adresse (privée et non pas celle de l'école):

Ecole:

Catégorie:

Numéro de téléphone:

Titre de l'œuvre:



La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

Ce mois-ci, des livres pour petits (et grands), à découvrir absolument!

Roman enfant

Les chroniques de Spiderwick: le livre magique / Tony Di Terlizzi et Holly Black
Pocket jeunesse, 2004

Mallory, Jared et Simon Grace viennent d'emménager avec leur mère dans une vieille demeure reçue en héritage. En s'installant dans cette maison, les enfants Grace étaient loin de se douter des événements qui allaient se produire. Tout de suite les problèmes commencent. Un étrange "colocataire" sème le trouble et la pagaille dans la maison. Mais le livre de leur aïeul intitulé "Le guide Arthur Spiderwick du monde merveilleux qui vous entoure" va faire découvrir à Mallory, Jared et Simon, à leurs risques et périls, le monde mystérieux des fées. Ce roman, le premier d'une série de cinq livres, nous séduit d'emblée par son aspect visuel. Il est simple à lire et est riche en énigmes et en mystères.



Bande dessinée enfant

Octave et le fou de Bassan / David Chauvel et Alfred Delcourt jeunesse, 2006
Collection: Octave, vol. 4

Octave n'aime pas la pluie. Un bruit assourdissant le force pourtant à mettre le nez dehors. Le responsable: Alban, un fou de Bassan qui a raté son atterrissage. Alban a tout bravé pour partir à la recherche d'Octave afin d'obtenir son aide, car son papa est retenu prisonnier dans un grand parc marin. C'est sur le dos du courageux volatile qu'Octave s'envole vers une nouvelle aventure... En plus des dimensions humoristiques, aventureuses et écologiques de la série, ce quatrième tome fait autant apparaître le courage que les blessures de l'enfant. Une série de grande qualité se démarquant de la production actuelle, qui réussit à faire passer tout en douceur, et non sans un certain humour, un message écologique.



Album enfant

Le Loup, l'agneau et le dîner / Steve Smallman
Le Ballon, 2006

Il y avait bien longtemps que le vieux loup n'avait pas mangé un bon ragout, et voilà justement que ce soir-là, un petit agneau s'invitait pour le dîner. Quelle aubaine! Le loup décida donc de prendre le plus grand soin de l'agneau. Le dîner n'en serait que meilleur... Un album tout simplement à croquer, qui vous fera craquer. Une très jolie histoire, touchante et drôle, qui démontre que l'amitié forte est possible, même quand tout nous oppose.



Roman enfant

Qui a piégé le pingouin? / Michel Amelin
Milan jeunesse, 2006
Collection: Sherlock Yack

Trois énigmes pour Sherlock Yack, célèbre détective traqueur de tout poil et trois défis à relever pour le lecteur qui va devoir repérer les indices glissés dans le texte et démasquer le coupable avant Sherlock Yack.

Ce livre propose un nouveau concept intéressant et plutôt bien mené. A partir de trois énigmes parsemées d'indices, rédigées dans un vocabulaire très soigné, le jeune lecteur est amené à développer son esprit logique et sa capacité d'analyse. Ces histoires au suspense bien entretenu et abondamment illustrées sont courtes, amusantes, et de qualité homogène. Il existe plusieurs titres dans la même collection.

Bonne lecture!



Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 82 23
www.lancy.ch

Heures d'ouverture

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00
et de 15h.00 à 18h.00
Inscription gratuite

Judi de 15h.00 à 20h.00
Vendredi de 15h.00 à 20h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

Le passage à l'école enfantine

Les Institutions de la petite enfance et les représentants de la Direction générale de l'enseignement primaire, en collaboration avec le Service des affaires sociales invitent tous les parents intéressés à une soirée d'information: "Le Passage à l'école enfantine", **jeudi 26 avril à 20h.00** à la Grange Navazza; 33, chemin Pré-Monnard, Petit-Lancy. Dans quelques semaines, votre enfant quittera sa famille, la crèche, la garderie ou le jardin d'enfants. Après les vacances d'été, l'école enfantine lui ouvrira ses portes. Vous vous posez des questions quant à l'organisation de la rentrée scolaire (accueil, intégration, déroulement d'une journée d'école, récréation, restaurants scolaires, activités surveillées, etc.), venez en discuter avec:

- des éducateurs et éducatrices de la petite enfance
- l'inspecteur, l'inspectrice, des enseignants et enseignantes des écoles primaires
- les responsables du GIAP (Groupe intercommunal pour

- l'animation parascolaire)
- des animateurs et animatrices du Centre Marignac
- les associations de parents d'élèves (APEGL et APEPL)
- le Service accueil familial de Pro Juventute (Mamans de jour du Petit-Lancy)
- l'association pour l'accueil familial de jour Les Poussins (Mamans de jour du Grand-Lancy)
- l'Atelier des Bricolos de l'association Païdos

Afin de faciliter l'organisation de cette soirée, veuillez vous annoncer auprès de l'institution qui accueille votre enfant ou auprès de la Garderie de l'Etoile, Mme MERENYI, au 022 794 81 81.

Nous vous attendons nombreux à la séance et à l'apéritif qui suivra.

Service des affaires sociales

Michela Puglisi
3, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00
m.puglisi@lancy.ch

Formation: portes Ouvertes au CEPTA

Le 21 mars, venez découvrir les métiers du pôle technique!

Horlogerie, Electronique et Informatique: mercredi 21 mars 2007 de 13h.30 à 20h.00, à l'Ecole d'Horlogerie, d'Electronique et d'Informatique, CEPTA-Butin, Rou-

te du Pont-Butin 43, Petit-Lancy
Mécatronique industrielle et professions de l'automobile: mercredi 21 mars 2007 de 13h.30 à 20h.00, à l'Ecole de Mécanique, CEPTA-Bertrand, Avenue Louis-Bertrand 38, Petit-Lancy.

Association Caf'Ados

Présentation de l'association
L'Association Caf'Ados, a pour but de développer un espace d'échange, de réflexion et de dialogue pour les parents d'adolescents. Elle offre également aux parents et aux éducateurs la possibilité de s'informer sur des problèmes propres aux adolescents, par des soirées de conférence-débat, animées par des médecins, psychologues ou autres spécialistes de l'adolescence.

En cette année 2007, l'Association Caf'Ados vous invite à assister aux 2 conférences qu'elle organise.

Le mardi 17 avril 2007
"La violence des adolescents" à 20h.00 en la Salle communale de Perly. Présentée par le Dr Denis ALADJEM, Médecin pédiatre, spécialisé en médecine de l'adolescent, installé en cabinet à Genève.

Le mardi 2 octobre 2007
"Du sport pour les jeunes... oui, mais pas n'importe comment" à 20h.00 en la Salle communale de Perly présentée par le Dr Olivier REINBERG, Médecin pédiatre à l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne. Entrée: 15.- frs (10.- frs pour les membres de l'association).



Portail Internet Terre des Hommes Suisse



WWW.LAVOIXDESJEUNES.ORG

Les jeunes et le développement durable

Que signifient le tri des déchets, les économies d'énergie, le respect des normes environnementales dans une société où, pour la majorité de la population, la priorité est encore de manger à sa faim? Comment concevoir une consommation plus responsable dans une société riche qui valorise, à grands renforts de publicité, les biens matériels?

Organisé par Terre des Hommes Suisse (TdH), le portail internet www.voixdesjeunes.org offre aux jeunes l'opportunité de s'exprimer sur ces apparentes contradictions. En novembre dernier, dans une école d'un quartier populaire de Bogotá, en Colombie, j'écoutais, fascinée, des dizaines de jeunes filles et garçons s'enthousiasmer pour ce Portail voixdesjeunes.org. «C'est nous qui construisons notre demain» s'exclame Orlando. Et Marcela, 12 ans, d'ajouter: «Quand j'aurai l'âge d'avoir des enfants, je veux qu'ils puissent jouer

dans une ville propre. Une ville où l'on peut respirer.». Myriam, professeure de sciences sociales, de conclure: «c'est une opportunité extraordinaire pour nos jeunes de sortir de leur réalité et de confronter leurs idées, de voir que le monde est à la fois si vaste et si proche.»

Au Cepta à Genève, Vincent participe activement lors de son cours hebdomadaire d'informatique. Il a choisi la poésie pour s'exprimer. «Las nous sommes de cette nocive corruption; Tout ce qui nous est grandement vital elle détruit; Détruire sa base et son fondement nous devrions; Afin que la nature ne soit anéantie. Pour que la destruction et l'annihilation; Si possible, de justesse soient évitées; Pour que tous rapidement nous ne périssions; Alors que vos maudits déchets soient recyclés!»

Sur le thème du développement durable, depuis novembre 2006 et jusqu'à la fin de l'année scolaire 2007, des centaines d'élèves de Suisse et de pays partenaires de TdH, au Burkina Faso, en Colombie, en France, en Haïti et au Sénégal, vont librement donner leurs commentaires ou produire des textes et des poèmes, proposer des dessins ou des photos, débattre et comprendre cet enjeu de société et son impact dans leur quotidien. Car chacun d'entre nous est concerné. **Veronique Lang et Souad von Allmen**

Tu as entre 12 et 20 ans? Rendez-vous sur www.voixdesjeunes.org Pour toute information complémentaire, portail-tdh@tdh-geneve.ch

Inscriptions Institut Jacques-Dalcroze

A travers une pédagogie musicale, active et pluridisciplinaire fondée sur la musicalité du mouvement l'Institut Jacques-Dalcroze propose dans votre commune des cours de rythmique pré-solfège, rythmique-solfège, piano, initiation au piano par l'improvisation (IPI), l'Atelier "Voix en scène" et l'ensemble "Couleur Voix".

Nos inscriptions pour l'année scolaire 2007/2008 auront lieu:

Pour le Grand-Lancy

Le mercredi 2 mai 2007 de 9h.00 à 12h.00

Au Centre Musical – salle 10 – 1^{er} étage, 63, avenue des Communes-Réunies.

Pour le Petit-Lancy

Le mercredi 2 mai 2007 de 9h.00 à 12h.00

Au Centre de Musique du Petit-Lan-

cy – rez-de-chaussée, 5-7, ave Louis-Bertrand.

De nombreux autres cours pour enfants, adultes et seniors sont dispensés à notre siège de la Terrassière.

Journée Portes ouvertes

Le samedi 28 avril de 13h.00 à 16h.00 au 44, rue de la Terrassière. Et aussi le même jour, dans le TRAM BLEU de la Fédération des Ecoles genevoises de Musique, qui promènera diverses prestations musicales à travers la ville.

Informations:

Institut Jacques-Dalcroze
Terrassière 44, 1207 Genève
Tél.: 022 718 37 60
info@dalcroze.ch
www.dalcroze.ch

Ateliers de Pâques - Bricolages et contes

Pour les enfants de 5 à 11 ans

mercredi 4 - jeudi 5 avril 2007 de 14h.30 à 18h.00.

Activité gratuite, sans inscription.

Dans la maison C.I.V.I.Q. (82 rte de St Julien).

Tram 13, arrêt Pontets.

Il est possible de participer à l'une des deux après-midi. ☺

Organisation: Paroisse protestante Lancy Grand-Sud, en collaboration avec les animateurs de la Maison C.I.V.I.Q.

Le Secret de la Tortue à Marignac

Salle La Plage

Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

Cette troupe de théâtre jeune public a clôturé le festival Meli mel'eau en octobre dernier avec son spectacle "Goutte que goutte". L'histoire fantastique de 2 batranouilles et d'une gouttelette avait beaucoup plu aux petits, mais aussi aux grands. Fort de ce succès, le Centre Marignac les invite au mois de mars prochain avec leur dernière création "Le secret de la tortue", une féerie haute en couleur qui révèle plus que jamais leur univers poétique et visuel.

Mercredi 21 mars, samedi 24 et dimanche 25 mars à 15h.00:

"Le secret de la tortue" un conte féérique par la Compagnie SôA TôA. «En relevant son filet, Eiji le petit pêcheur trouve une tortue blessée qui lui apprend que le soleil va disparaître! Comment guérir la tortue? Comment voir briller de nouveau le soleil? Pour l'aider, la tortue lui confie un "éclat de soleil" et une énigme:

Il existe en ce monde 4 frères nés le même jour:

Le 1^{er} peut porter un arbre mais pas un grain de sable...

Le 2^{ème} boit mais a toujours soif...

Le 3^{ème} chante sans jamais s'essouffler...

Et le 4^{ème} mange, pourtant il n'est jamais rassasié...»

Un voyage initiatique autour des 4 éléments qui mêle harmonieusement théâtre, danse et musique dans une mise en scène colorée, pleine d'humour et de suspense. ☺

Pour les enfants de 3 à 11 ans et leurs familles.

Durée: 50 min.

Prix: enfants: Fr. 8.-; adultes: Fr. 12.- Renseignements et réservations au 022 794 55 33.

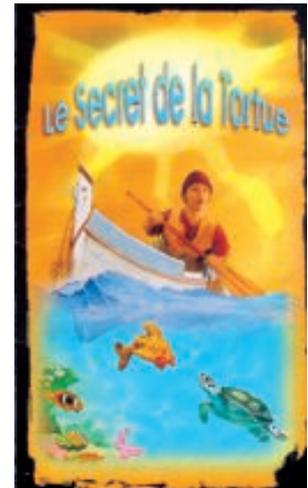


Table ronde de la FAPPO

La Fédération des Associations de Parents d'Elèves du Post-Obligatoire (FAPPO) a le plaisir de vous convier à une "Table ronde" animée par Jacques-Antoine Malarewicz, psychiatre et thérapeute réputé, auteur du "Complexe du Petit Prince"*, autour du thème: "Adultes et adolescents: Le respect: droits et devoirs", le **mardi 27 mars 2007 à 20h.00** au Collège Cal-

vin, salle de réunion (nouveau bâtiment), rue Théodore-de-Bèze. Parking St-Antoine - Arrêt TPG: Rive. ☺

*Cet ouvrage dépeint des familles bouleversées par une adolescence qui ne trouve pas ses marques. Les adultes ne savent plus fixer ces limites que les enfants recherchent, les familles ne savent plus gérer les mutations qu'elles s'imposent.

Espace de rencontre FamiLANCY Tous les 1^{er} mardis

L'Espace de rencontre FamiLANCY, est ouvert **tous les premiers mardis du mois, de 9h.30 à 11h.00** à la Salle Anneville, dans le Parc Emile Dupont (4, av, du Plateau).

Les familles d'accueil de la commune sont attendues avec les enfants pour un moment de jeux, de partage et d'échanges conviviaux en présence d'une coordinatrice de Pro Juventute.

Prochaines rencontres

Le 3 avril
8 mai
5 juin ☺





Lancy d'autrefois

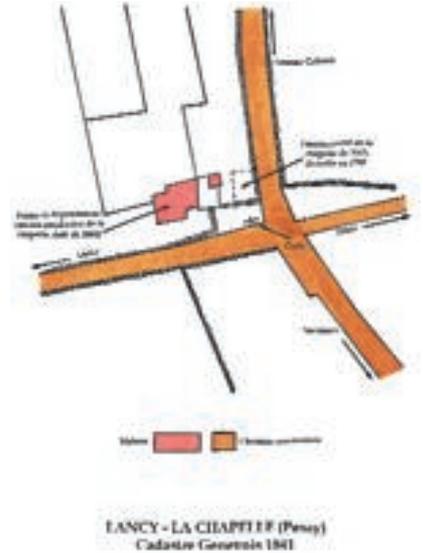
Les chapelles et les églises (suite)



La chapelle de Pesay: En 1661, consécration à Turin, comme évêque de Genève, avec résidence à Annecy, de Jean d'Arenthon d'Alex. Son diocèse couvre la Savoie du nord, le pays de Gex et, théoriquement, Genève et son territoire, et il n'a de cesse de «reconvertir» tout ce qui était demeuré sous la souveraineté de la République, car, depuis l'occupation bernoise de 1536, le culte catholique n'était plus célébré à Lancy, bien que le curé de Confignon, Benoît Quimier de Pontverre en ait la charge. En 1662, appuyé par le parlement de Bourgogne, l'évêque obtient la fermeture de plus de vingt temples protestants dans le pays de Gex, ne laissant aux réformés que deux sanctuaires. Il crée de nouvelles chapelles aux environs de Genève, en les établissant sur des fiefs où la République n'a pas de droits. Il trouve sur le territoire de Lancy quelqu'un qui entre dans ses vues. Il s'agit de Jérôme Lunati, dit le chanoine Fleury, de Milan. Ancien moine ou diacre, poursuivi par le Tribunal de l'Inquisition, il était venu à Genève pour se convertir à la Réforme afin de pouvoir se marier, mais ne put s'adapter à la mentalité genevoise et préféra par la suite retourner à son ancienne foi, et la République, au vu de ses relations avec les milieux catholiques, le bannit. Il acquit une maison et un champ à Pesay, fief de la seigneurie de Saconnex, où il se retira. Par testament daté du 1^{er} juin 1663, il institue l'évêque de Genève et ses successeurs héritiers de sa maison et d'une dizaine de milliers de francs, sous la condition que son legs soit utilisé pour fonder une chapelle qui pût servir aux habitants de Lancy et de Genève. Ceci fut fait en 1663, mais fut très onéreux pour l'évêque, qui, en plus dut assumer des dots en faveur

des filles et d'une nièce du donateur. Le sanctuaire fut placé sous le vocable de l'Enfant Jésus. La chapelle d'un plan rectangulaire de dix mètres sur quinze, connu un certain succès, mais l'évêque exagérait certainement, au vu des dimensions du sanctuaire, quand il prétendait que 400 fidèles assistaient à l'office du dimanche. En 1664, la maison fut transformée en presbytère. L'évêque fit une visite en 1671, et, à cette occasion il célébra la messe et prêcha. Il fit une deuxième visite en 1682, au cours de laquelle il ordonna au Révérend Sr. Avrillon, d'instruire aussi les fidèles d'Onex, Carouge et Lancy. L'importance du sanctuaire a fortement diminué lorsque Louis XIV a institué un résident de France auprès de la République de Genève, en 1679, lequel, selon les usages diplomatiques, ouvrit une chapelle dans son hôtel particulier de la Grand-Rue et invita aux offices tous les catholiques de la région. La paroisse de Lancy dépendait alors du curé Benoît de Pontverre, curé de Confignon. Toujours sans ressources, il réclama les noales pour son église à Lullin, haut décimateur de la dime et des noales des biens du Chapitre de Saint-Pierre sur le territoire de Lancy, titre acheté

aux Bernois. Les autorités de Genève firent des démarches à Chambéry et auprès de la cour de France et ces noales ne furent pas attribuées au curé. Privé de financement, il n'y eut jamais de chapelain en titre. Dépendant du curé de Confignon, le sanctuaire était, au début, servi par le curé de Compesières, puis par les curés et vicaires de la paroisse de Lancy. Cette chapelle de Pesay fut peu à peu abandonnée à la suite à l'ouverture de la chapelle de la Grand-Rue. Il y eut encore quelques célébrations de messes par le curé Roch, pendant les travaux de construction de la Trinité. Pour ce faire, il fit procéder, en 1703, à quelques réparations, et, par la suite, il récupéra les objets de culte de Pesay. Abandonnée et tombant en ruines, la chapelle de Pesay fut démolie avant 1780. Les matériaux furent vendus par le curé de Lancy. En 1794, le domaine de Pesay fut compris dans la vente des biens ecclésiastiques par le district révolutionnaire de Carouge à un nommé Jacquemard. Il fut revendu ensuite à Joseph Revillet et la maison devint relais de poste, cabaret et maison de passe. Elle fut transformée en ferme par ses descendants, plus respectables, les Revillet, et tenue ensuite par la famille de leur fille, les Bellamy. En souvenir, l'abbé Émile Auguste Angelin, curé à la Trinité de 1838 à 1865, fit ériger la croix de pierre qui se trou-



ve devant l'ancien emplacement de la chapelle en 1863. La ferme Bellamy, a été achetée par la commune en 1978 et restaurée pour en faire un centre culturel. Lors des travaux d'aménagement, l'on a découvert les fondations de la chapelle sous la terre, alors que l'on croyait que toute trace avait disparu. (A suivre) Michel Monesi



Association Alba

L'Association Alba, de l'espoir pour l'Albanie a mis à jour son site internet! Cliquez sur www.groupe-

alba.populus.ch pour découvrir cette association lancéenne et la soutenir. K. L.

Festival des Cadets de Genève

Samedi 17 mars à 20h.00 - Salle Communale de Plainpalais
Ouverture des portes à 19h.30. Entrée payante Fr. 10.-

Impressum

Président
Stéphane Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Fax 022 794 90 24

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève

Administration
Case postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Téléphone 022 794 94 55
E-mail: kastelor@iprolink.ch

Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 794 94 55

Membres du Comité délégués
R. Solioz et E. Santschy
(Petit-Lancy)
M. Melchior
(Grand-Lancy)

Impression
Imprimerie Genevoise SA
Rue des Mouettes 12
Téléphone 022 342 55 20

La violence des femmes et des adolescentes

La violence n'a pas de sexe, les hommes ne sont pas forcément les auteurs et les femmes les victimes. Les femmes peuvent également avoir des comportements violents. En effet, la violence des femmes, des mères, des épouses existe, mais contrairement à celle des hommes qui est connue et reconnue depuis quelques dizaines d'années, la violence au féminin reste un tabou social.

Que dire alors de ces femmes qui passent à l'acte? La femme est généralement considérée comme aimante et douce, mais il faut reconnaître que comme tout un chacun, elle peut se sentir parfois surmenée, débordée par ses multiples rôles d'épouse, de mère, de femme au foyer et par sa vie professionnelle. De par ses diverses casquettes, la femme multiplie les obligations et n'a guère de temps à consacrer à ses propres loisirs et plaisirs.

La femme aux comportements violents s'isole, se dévalorise, traverse des périodes de honte, de dépression, de déni parfois. Sa souffrance et celle de son entourage est niée, parce qu'elle est tabou même aux yeux des intervenants les plus chevronnés. La femme est alors enfermée dans un silence lourd de conséquences pour elle et ses proches.

L'Association Face à Face

Créée en 2001, l'Association FACE A FACE est une association à but non lucratif qui prend en charge les femmes et les adolescentes ayant des comportements violents.

Postulats:
On ne traite pas une femme ou une adolescente comme on traite un homme ou un adolescent.

Les comportements violents peuvent se répéter d'une génération à

l'autre; c'est pourquoi, il est important de considérer la violence féminine à travers les générations. Les tentatives de suicide sont prises en compte au même titre que les autres violences.

Dans son approche avant-gardiste, Face à Face propose des prises en charges individuelles et en groupes, spécifiques à la violence perpétrée par les femmes et les adolescentes.

Demande d'aide En dépit de l'enthousiasme de la presse, du public et de toutes les institutions du réseau sur la violence, nous sommes actuellement confrontés à un problème crucial; nous sommes dans l'impossibilité de payer un loyer et devons quitter nos locaux au 31 mars 2007.

Si vous souhaitez aider ces femmes et ces adolescentes qui ont choisi de s'en sortir et si vous souhaitez contribuer à créer un monde plus harmonieux, vous pouvez le faire en:

- proposant des locaux gratuits ou à un prix réduit
- soutenant nos activités avec des dons à l'association Face à Face, CCP 17 - 556163 - 0

Face à Face permet aux femmes et aux jeunes filles ayant des comportements violents de sortir du silence, de mettre des mots sur leur souffrance, de parler librement de leur colère, de reconnaître leur propre violence et de briser le cercle infernal dans lequel elles se sont enfermées depuis trop longtemps. Leur venir en aide, c'est cesser la transmission de la violence à travers les générations et restaurer l'harmonie dans les familles. **Claudine Gachet, fondatrice et directrice de l'association Face à Face**

Contacts: 078 811 91 17
Site: www.face-a-face.info
Email: c.gachet@bluewin.ch

Association pour les sans-abri "La Virgule"

Appel aux bénévoles!

L'association pour sans-abri "La Virgule" recherche des bénévoles pour l'accueil d'urgence en roulottes (11, chemin des Verjus, Grand-Lancy). MERCI aux personnes d'accord de s'engager régulièrement pour:

- Laver le linge mis à disposition (litière)
- apporter des denrées alimentaires (produits frais).

Pour contact: Michèle Grenon, responsable des bénévoles et membre du comité, tél. 022 794 94 64.



Cours au GHPL

Nous avons le plaisir de vous annoncer cette année un nouveau cours:

Peinture sur soie

Jour: mercredi
Horaire: 18h.00 - 20h.00
Renseignements: Mme Fabienne Tissot

Tél. 022 793 60 33 / 077 400 31 60
Nous vous rappelons aussi nos cours habituels:

Bricolage enfants "Atelier les Bricotins"

Renseignements: Mme Amy Garcia
Tél. 079 388 06 36
(Voir en page 6)

Céramique

Renseignements: Mme L. Stucki
Tél. 079 259 70 67

Danse Country

Renseignements: Mme Ch. Bulloni

Tél. 078 821 55 51

Espagnol

Renseignements: Mme Amy Garcia
Tél. 079 388 06 36

Hatha Yoga / Yoga musique

Renseignements: M. D. Anner
Tél. 076 517 44 29

Patchwork

Renseignements: Mme F. Pouzet
Tél. 076 371 82 53

Vitrail-Tiffany

Renseignements: Mme S. Grand
Tél. 079 218 31 53

Groupe des Habitants du Plateau de Lancy (GHPL)

1, chemin de Gaimont

1213 Petit-Lancy

Vous pouvez trouver les détails de divers ateliers sur notre site www.ghpl.ch

Grande Fête des 20 ans du Terrain d'Aventure du Petit-Lancy

Il y a 20 ans, le Terrain d'Aventure ouvrait son portail aux enfants du quartier du Petit-Lancy.

Afin de célébrer dignement cet événement, nous préparons une grande Fête Anniversaire pendant laquelle nous brûlerons notre 20^{ème} Bonhomme Hiver.

Nous vous convions à venir festoyer avec nous, **le samedi 24 mars 2007 dès 10h.00.**

La rue du Bois-de-la-Chapelle sera fermée pour l'occasion, elle accueillera le marché aux puces des

enfants, des jeux géants, des stands de nourriture et servira de scène à la troupe de Théâtre de Rue "Les Batteurs de Pavés" qui nous présentera un spectacle dont les enfants du quartier seront les acteurs.

Les adultes auront donc le plaisir d'assister aux prestations théâtrales de leurs rejetons.

A ne manquer sous aucun prétexte! Début de la pièce: 16h.15.

Pour plus de renseignements concernant les animations: se référer à l'affiche ci-dessous.





Trucs en urac pour consomm'acteurs



La pénurie d'eau, c'est le thème de la journée mondiale de l'eau du 22 mars prochain. Saviez-vous que près d'1/5^e de la population mondiale manque d'eau douce?

Dans notre beau pays surnommé le château d'eau de l'Europe, on parle peu de pénurie. Nos glaciers nous fournissent de l'eau douce en abondance et, à Genève, nous avons une réserve d'eau, le Léman, dans lequel nous puisons 80% de l'eau que nous consommons. Mais où prendre l'énergie pour capter, traiter et distribuer l'eau du lac qui arrive à nos robinets? A l'heure où l'on débat de la construction de nouvelles centrales de production d'électricité, chacun ne pourrait-il pas plutôt saisir l'occasion pour éviter de gaspiller de l'eau? Quant à notre nappe phréatique, elle n'est pas non plus à l'abri d'une pollution par infiltration, par exemple des pesticides et engrais utilisés pour l'agriculture.

En Suisse, on consomme en moyenne 162 litres d'eau par personne et par jour pour un usage domestique: 30% partent dans les toilettes, 20% pour les bains et les douches, 19% pour laver notre linge, 15% pour la boisson et la cuisine, 13% pour notre hygiène (petits soins corporels et lessive à la main) et 2% pour la vaisselle. Voici quelques éco-gestes pour consommer moins et mieux ce très précieux liquide:

- eau qui goutte, eau qui coûte... chassez les fuites d'eau et vérifiez que rien ne goutte;
- réduisez la consommation de la chasse d'eau des toilettes, soit en installant une chasse d'eau à double volume, soit en mettant une bouteille pleine au fond de votre réservoir pour réduire le volume d'eau consommée;
- prenez des douches plutôt que des bains... vous économisez jusqu'à 100 litres d'eau par jour en privilégiant la douche, et vous réduisez aussi les émissions de CO₂ produites par l'activité du chauffe-eau. Et pour les bains des tout-petits, utilisez une baignoire adaptée à la taille de l'enfant;
- équipez les lavabos et les éviers de réducteurs de débit, ces petits appareils qui laissent passer

moins d'eau (les "aquaclac" que l'on trouve dans les magasins de bricolage, chez les spécialistes ou au WWF);

- fermez le robinet lorsque vous vous brossez les dents... un robinet ouvert pendant 3 minutes, c'est 16 litres d'eau de gaspillés;
- regardez les étiquettes énergie qui indiquent la consommation en eau avant d'acheter un équipement électroménager et choisissez les lave-vaisselle ou lave-linge les moins gourmands. Un lave-linge peut consommer jusqu'à 250 litres par programme, alors que les modèles dernier cri utilisent parfois moins de 100 litres;
- pour arroser le jardin, récupérez l'eau de pluie, les plantes adorent... un ferblantier peut vous installer un système de récupération de l'eau sur les gouttières, ou laissez les arrosoirs dehors les jours de pluie - arrosez moins, mais abondamment, et sarcliez bien avant d'arroser;
- préservez la qualité de l'eau en renonçant aux produits d'entretien contenant des phosphates pour votre lave-vaisselle;
- privilégiez les produits bio, alimentaires ou textiles (le coton par exemple) - ils veillent à respecter le cycle de l'eau lors de la production et utilisent moins d'engrais et de pesticides, ce qui pré-

serve les nappes d'eaux souterraines;

- lavez votre voiture dans des stations qui récupèrent les eaux usées;
- réduisez votre consommation indirecte d'eau en privilégiant les fruits et légumes de saison produits localement et issus d'une agriculture faisant peu recours à l'irrigation.

Vous appliquez déjà ces éco-gestes dans votre vie quotidienne? Bravo et continuez comme ça.

Et si ce n'est pas le cas, pourquoi ne pas en adopter quelques-uns? Cela ne nuit pas au confort et montre que pour vous aussi, l'eau est un bien précieuse.

Vous avez envie de vous amuser et d'en savoir plus? ... Faites le quiz de l'eau édité par Nice future, en tapant nicefuture.com, rubrique «gestes quotidiens», puis «quiz de l'eau», ou allez découvrir le site des producteurs d'eau en tapant www.eaupotable.ch

En mars, les fruits et les légumes de saison à privilégier à l'achat sont: kiwis, oranges, pommes, betterave, carotte, céleri, céleri-rave, endive, chou, chou frisé, chou de bruxelles, oignon, panais, poireau, pomme de terre, rampon ou doucette et topinambour. A.-C. Grasset

11^{ème} Foire aux Greniers d'Onex

Le groupe des "Puces d'Onex" organise sa 11^{ème} Foire aux Greniers" annuelle, qui aura lieu le samedi 6 octobre 2007, de 9h.00 à 19h.00, à la Salle Communale d'Onex.

Tous les Onésiens et habitants des communes limitrophes, Lancy, Bernex et Confignon, sont invités à venir vendre eux-mêmes tout ce qui encombre leurs caves et greniers, à l'exception de vêtements en tous genres et équipements de sport. Ne seront acceptés à cette manifestation que les particuliers et le grou-

pe organisateur. Les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre des réservations téléphoniques. Dernier délai pour les inscriptions, fin mars 2007.

Aucune table ne sera louée durant cette manifestation. Prix du stand de 4 m²: 50.- Pour s'inscrire et pour tous renseignements: Jean-Pierre Krauer, tél. 022 792 05 92

Kermesse su Muguet



4, 5 et 6 mai 2007
Paroisse du Christ-Roi au Petit-Lancy
Vous qui avez des objets encombrants ou des objets devenus peu utiles, pensez à notre stand «bric-à-brac».

Nous recherchons des petits meubles,

verres, bibelots, jouets, tableaux, lustres, livres, disques, bijoux, vaisselle, etc.

Le ramassage a lieu toute l'année. Contact: Marceline Dilonardo, tél. 078 638 68 78 qui se déplace bien volontiers.

Un grand merci aux généreux donateurs!

Café scientifique

On les maudit quand elles tuent des milliers de gens ou qu'elles rasant des pans de culture... Mais ne sont-elles pas aussi fécondes parfois? L'Association Bancs publics propose son café scientifique mensuel sur le thème de "Un monde sans catastrophes, est-ce possible?", le lundi 30 avril 2007 à 18h.30. Animation: Béatrice Pellegrini, chargée de

cours à l'Université de Genève, chargée de recherche au Museum d'histoire naturelle de Genève. Lieu: Musée d'histoire des sciences (dans le parc de la Perle du lac). Bus 1, arrêt Sécheron. Parking adjacent. Tram 13 et 15, arrêt Butini.

Plus d'informations sur www.bancs-publics.ch

Des chauves-souris au CAD

Conférence et exposition sur les chauves-souris au Centre d'animation pour retraités

Le mardi 27 mars à 15h.00

Entrée libre

Conférence illustrée donnée par Cyril Schonbachler, co-responsable du Centre de Coordination Ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris, et vernissage de

l'exposition. La conférence et le vernissage seront suivis d'un apéritif. Ce jour-là, vous aurez la possibilité de vous inscrire pour participer à une "soirée de capture de chauves-souris au bord de la Drize", les 4 ou 11 mai dès 20h.00 (gratuit).

CAD

22, rte de la Chapelle - Gd-Lancy.

"Vie privée - Vie professionnelle - Comment les concilier"



Une évidence ressort des articles de journaux, de médias en général et de nos propres observations: la vie devient chaotique, morcelée et écartelée. Les conditions économiques influencent le comportement des travailleurs, cadres ou employés. Un malaise sournois mine intérieurement les personnes au point de les empêcher d'y voir clair.

Anselm Grün, moine en Bavière, écrivain réputé, auteur de nombreux ouvrages, a le don de mettre

le doigt sur les multiples dysfonctionnements et de proposer des solutions marquées de bon sens et de savoir-vivre. Son érudition en psychologie, en sciences humaines, en connaissances théologiques, bibliques, philosophiques et son expérience à la suite d'innombrables rencontres font de lui un homme averti et écouté.

Sa manière simple et directe de narrer les situations concrètes et de suggérer les remèdes appropriés conforte et enrichit nos convictions. Au-delà des références à Dieu, le non-croyant y trouvera quantité de pistes qui relèvent d'une certaine sagesse pour notre temps. Willy Vogelsanger

"Vie privée - Vie professionnelle - Comment les concilier" par Anselm Grün, Ed. Desclée de Brouwer, 2006, 154 pages.



Scrabble

A la suite du Concours des Ecoles distribué dans toute la Romandie, 1'297 bulletins d'élèves ont été retenus à Genève et, parmi eux, les 100 meilleurs ont été convoqués pour la finale cantonale organisée par notre club. Dix-sept écoles étaient représentées, 97 enfants ont disputé deux parties de scrabble mercredi 7 février à l'aula de l'école En Sauvvy sous les yeux de nombreux parents relégués à la galerie. Les trois premiers sont Valérie Kolly, junior, (Institut international de Lancy), Fulgence Kouame, junior, (Collège Mme de Stael) et Nathanaël Bourgeois, poussin (10 ans) de Confignon. Sur le podium des Ben-

jamins, Catherine Scaramuzzi de l'école En Sauvvy et 2^e Poussin, Luca Reis de Carvalho de l'école des Palettes.

Les 16 meilleurs iront disputer la finale le 28 avril à Matran dans le canton de Fribourg et les 3 meilleurs auront une chance d'aller au Championnat du Monde francophone qui aura lieu cette année à Québec du 3 au 10 août. Parmi ces 16 sélectionnés, on trouve 7 Lancéens. Nous rappelons que notre club accueille tout jeune de 10 à 15 ans le mardi dès 17h.30. ☎

Renseignements 022 757 41 40 ou 022 794 85 23.



Le 27 et 28 janvier 2007, le Lancy Basket organisait son traditionnel tournoi des P'tits Rois à la salle de l'école du Petit-Lancy. La journée du samedi était réservée à la catégorie minime (enfants nés en 1994 et 95) avec un groupe de 4 équipes garçons et un groupe de 4 équipes filles. Après des joutes acharnées la victoire est revenue à Etoile Sportive Vernier chez les garçons et à Lancy Basket chez les filles. Ce résultat est d'autant plus méritoire que l'équipe de Lancy Basket, entraînée par Patrick Pot, comprenait une grande majorité de filles ayant débuté le basket au mois de décembre 2006.

Une formidable progression pour ces jeunes filles très motivées par la pratique de ce sport.

Le dimanche, les équipes des Ecoles de basket prenaient le relais de leurs aînés pour des affrontements sans merci. Douze équipes mixtes étaient en lice, réparties en une catégorie kangourous (enfants nés en 1996 et 1997) et une catégorie marsupiaux (enfants nés en 1998 et plus jeunes). Chez les marsupiaux la victoire est revenue à Bernex et chez les kangourous à Lancy PLO 1. Pour beaucoup de jeunes, ces rencontres étaient leur premier match officiel.

A noter le formidable état d'esprit

Lancy Basket

qui a régné sur les terrains et dans les tribunes pendant ces deux journées.

L'organisation mise en place par le club a donné entière satisfaction à tous les participants et plus de 350 repas chauds ont été servis pendant ce week-end.

Nous avons par ailleurs beaucoup apprécié les visites de M. Baertschi maire de Lancy, de MM. Lance et Chobaz, conseillers administratifs, ainsi que de Mme Dilonardo, présidente de la commission des sports qui ont ainsi pu apprécier le dynamisme de notre club dans la formation des jeunes.

Chaque journée s'est terminée par une remise de prix exceptionnelle, puisque chaque joueur est reparti avec une coupe gravée, justifiant ainsi de sa participation à ce tournoi.

A noter aussi que le 25 mars 2007, le Lancy Basket associé au Lancy Handball organisera un loto à la salle communale du Petit-Lancy et que ce même jour l'équipe du Lancy-Meyrin affrontera les Tessinoises de Cassarate à 14h.30 à la salle de l'école du Petit-Lancy pour le compte du championnat Suisse de Ligue Nationale B. Deux événements à ne pas manquer! ☎ **Jean-Philippe Bechet, Président Lancy Basket**



Lancy Basket vainqueur du tournoi catégorie Minimes filles

GRAND LOTO



Dimanche 25 mars 2007
dès 14h00  heure d'été

Salle communale du Petit-Lancy
517 avenue du Petit-Lancy



Organisation



Lancy Basket & Lancy Handball

Buvette et petite restauration

 lignes: 2-19-20-21-K-L (arrêt Petit-Lancy)



parking Louis-Bertrand



Aqua Training

Les enfants à l'école ou tout simplement du temps libre et l'envie de prendre un instant pour faire du sport...

L'aqua fitness est une activité complète, alliant renforcement musculaire et cardiovasculaire, raffermissement et souplesse.

Un nouveau cours vous est proposé
à l'école du Bacht
le mardi à 14h.15

Séance d'essai gratuite!

Renseignements
Tél. 079 277 85 47
www.aquatraining.com

Retrouvez chaque mois sur www.lancy.ch

LE LANCÉEN



Organisme de Protection civile Rapport d'activité 2006



Lors de mon rapport 2005, je soulignais la lenteur de la mise en place de la réforme PCi XXI dans le canton de Genève, malgré l'entrée en vigueur de l'Ordonnance fédérale sur la protection civile (loi et règlement d'application) du 05 décembre 2003. L'année 2006 s'est terminée, toujours sans base légale, sans législation cantonale (ni loi, ni règlement d'application). Il en ressort les problèmes récurrents déjà invoqués en 2005. Malgré la lenteur de mise en place de cette réforme PCi XXI, l'Organisation de la protection civile de Lancy s'est montrée toujours très active en 2006.

Interventions en 2006

- La Cp SP Lancy nous a alarmés quatre fois pour reloger des personnes suite à un incendie d'appareil (dont une famille pendant deux jours), deux fois lors d'inondations et une fois pour apporter un soutien par l'engagement de la remorque d'éclairage lors de l'incendie qui a eu lieu sur la Commune de Bemex le soir du 1^{er} Août.
- Les Jeunes Sapeurs-pompiers ont découvert la PCi de Lancy lors de leur exercice de printemps, organisé par le Cdt de la PCi
- L'organisme de protection civile est également actif dans le cadre du Groupement de la Sécurité de Lan-

cy (GSL) et, à ce titre, a participé à :
 - Grand Prix cycliste de Lancy,
 - Marche du Cœur,
 - Aide à la circulation lors de matches au Stade de Genève,
 - Fête des Ecoles, avec également l'Amicale de la PCi,
 - Journée Portes Ouvertes de la Sécurité qui réunissait tous les partenaires de la Sécurité de la Commune, du SIS et du DSD de la Sécurité civile cantonale.

Formation et perfectionnement Tous les services ont été engagés et les formations d'intervention ont pu parfaire leur préparation à l'engagement. 848 jours de services ont été utilisés pour l'instruction et les interventions de l'OPC Lancy.

Pour la première fois un exercice d'engagement de nuit a été organisé avec une section d'appui. Bonne expérience qui a démontré les faiblesses d'un engagement de nuit dans des conditions difficiles (peur de la nuit, insécurité et perte de temps lors de l'installation de la place sinistrée, etc...). Vu les résultats, cette expérience sera reconduite pour l'ensemble des formations. Le Service de la Protection des biens culturels (PBC) a réalisé l'inventaire des PBC sur Lancy, a établi les fiches techniques d'intervention et remis ses fiches à la Cp SP de Lancy selon les prescriptions cantonales.

En ce qui concerne les cours de formation donnés au Centre cantonal de

formation de la Sécurité Civile et cours fédéraux, les incorporés de Lancy ont suivi 262 jours de cours de base et de perfectionnement.

Matériel, Véhicule Suite aux expériences vécues lors d'interventions, une nouvelle remorque d'engagement a été conçue "Titanic Bis", comprenant une pompe électrique (~ 1600 l/min) avec un groupe électrogène et accessoires divers. L'effort a été consenti pour continuer l'amélioration des équipements personnels, vêtements de protection contre le froid et chaussures de sécurité en cuir.

Mise à l'abri de la population lancéenne et contrôle des abris privés. Les planifications concernant la mise à l'abri de la population sont mises à jour en permanence grâce à un logiciel informatique "Abris 2000" et chaque année, un contrôle des abris privés se fait avec le Service d'Assistance de l'OPC Lancy, sous la direction de Michel Philippin.

Effectif de l'OPC Lancy au 31.12.2006

Total des astreints incorporés à Lancy = 496 personnes dont 324 personnes instruites et actives (sur un effectif réglementaire de 319 personnes). Répartition des effectifs sur les 324 personnes instruites: Etat-Major 3% - Cadres 26% - Personnel 71%. Répartition par Service: Etat-Major 3% - Télématique 5% - Suivi de la situation 5% - Protection ABC 0% - Protection PBC 1% - Appui 27% - Assistance 46% - Logistique 13%.

Constructions Suite à une inondation désastreuse (infiltration d'eau chaude sous pression), survenue au début du mois de mai, le Poste de commandement de la Caroline a été inutilisable.



Rapport d'activité du Service de la sécurité

Groupement de la Sécurité (GSL)

Le Groupe de Sécurité de Lancy, sous la direction du Conseiller administratif délégué à la sécurité, M. François LANCE, est composé de la Compagnie des Sapeurs-pompiers (Eric BAUD, commandant jusqu'au 24.11.06, et Didier REVILLOD commandant dès le 25.11.06), de l'Organisation de la Protection civile (Pierre-André BISE, commandant), des Sauveteurs auxiliaires (Thierry AESCHBACHER, chef du corps), de la Section des Samaritains (Fabrice BADET, président), avec l'appui du Service des Parcs, Promenades et Maintenance (Jean-Paul DESCHENAUX, chef de Service) et des Agents de Sécurité municipaux (Robert SCAGLIONI, brigadier).

Activités 2006 Les organisateurs du Grand Prix Cycliste de Lancy ont fait appel comme chaque année au GSL pour assurer la sécurité sur le parcours de cette épreuve sportive. La fête des Ecoles n'aurait pas lieu, année après année, sans l'engagement du GS, ainsi que la fête Nationale du 1^{er} Août. Les organisateurs de la "Marche du cœur" ont demandé l'appui du GSL pour sécuriser le parcours de la marche.

La Gendarmerie, Brigade de Circulation a fait appel au GSL pour renforcer son dispositif de sécurité circulation routière à cinq reprises lors de matches au Stade de Genève. C'est une vingtaine de personnes issues des Sauveteurs Auxiliaires, de la Protection civile et des ASM qui a appuyé la Gendarmerie. La Cp SP quant à elle, se trouvait également engagée en garde de prévention à l'intérieur du Stade.

Le 14 octobre, le GSL a organisé une grande manifestation sur l'esplanade de Lancy-Sud, une journée Portes Ouvertes sur la Sécurité. Cette journée a été l'occasion d'inaugurer la nouvelle bannière de la Cp SP, de présenter le nouveau Commandant de la Cp SP, le Capitaine Didier REVILLOD et de renouveler, après dix ans d'existence, la convention d'organisation entre les autorités, services et organismes responsables de la sécurité sur le territoire de la Ville de Lancy.

L'état-major du GSL s'est réuni à quatre occasions, traitant les affaires courantes de coordination entre les différents corps d'intervention, sans oublier le budget de fonctionnement annuel de chacun ainsi que trois séances pour l'organisation de la journée Portes Ouvertes de la Sécurité. ©

Pierre-André Bise

Interventions des Pompiers de Lancy

Le 1^{er} janvier à 17 h. 30, le groupe de piquet est alarmé pour un feu de sapin dans une villa au Petit-Lancy. L'incendie a été maîtrisé rapidement par le SIS. Notre rôle fut de préserver et d'évacuer les fumées à l'aide du ventilateur à pression positive. Nous avons également obstrué les vitres cassées, afin de permettre aux habitants de rester chez eux et d'avoir une bonne température. De nombreux dégâts sont à déplorer suite aux fumées.



Le central téléphonique est hors d'usage et toute la surface des sols a dû être refaite. En date de fin décembre, les travaux de réfection n'étaient pas encore terminés.

Le Poste d'intervention d'En Sauvy a servi de Poste de commandement en installant une salle de conduite et en renforçant les liaisons téléphoniques. Le Service de la Logistique, groupe des Constructions, procède chaque année, lors des cours de répétitions, à un contrôle de fonctionnement de toutes les installations techniques des Postes d'Anneville, de l'Electricité, Sauvy et de la Caroline. Le Poste d'En Sauvy a subi de lourds travaux de maintenance: les moteurs du bloc ventilation et le vase d'expansion du groupe de secours ont été remplacés.

Conclusion La Protection civile de Lancy a atteint un bon état de préparation à l'engagement, qui doit être entraîné sans relâche. Ce but est atteint grâce à la participation sans limite de tous les Cadres et de l'Etat-Major.

Je transmets toute ma reconnaissance à l'ensemble des membres de la PCi de Lancy, qui se sont engagés pendant cette année.

Ma reconnaissance va également à tous les corps constitués du Groupement de la Sécurité Lancéenne "GSL", aux collaborateurs de l'Office communal de la Sécurité, de l'Office communal de la protection civile, Madame Sylvaine Roman, Messieurs Michel Philippin et Richard Jan, ainsi qu'aux Autorités communales pour la confiance qu'elles nous accordent. J'exprime particulièrement ma vive gratitude à Monsieur le Conseiller administratif délégué à la Sécurité François Lance, qui par sa présence lors d'exercices ou d'engagements, nous apporte toujours son inestimable soutien. © **Le Commandant de la Protection Civile de Lancy, Capitaine Pierre-André Bise**





Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 227, mars 2007, 44^e année

Rapprochement entre Lancy et Nueva Helvecia

M. Alberto Pérez-Iriarte, Président du Conseil municipal et M. Javier Alonso, membre du Conseil municipal, tous les deux Suisses d'origine uruguayenne, ont récemment jeté des ponts entre Lancy et Nueva Helvecia. En effet, profitant de la publication d'un ouvrage sur les Suisses ayant émigré au XIX^{ème} siècle en Uruguay, ils ont convié les autorités lancéennes à rencontrer le représentant du gouvernement uruguayen en Suisse, M. l'Ambassadeur de la Mission permanente auprès de l'ONU Carlos Brugnini, dans le cadre du Musée des Suisses à l'Etranger sis au Château de Penthes. A cette occasion, M. François Lance, Conseiller administratif délégué à la

Culture a pu faire la connaissance de Mme Sonia Ziegler, historienne descendante directe des émigrants suisses à Nueva Helvecia et auteure de l'ouvrage qu'elle leur a consacré (voir photo)*. Cette belle et originale initiative a permis de rappeler que, dans des moments difficiles de l'histoire suisse, des nombreux compatriotes ont trouvé refuge en terres australes où ils fondé des colonies et prospéré, en perpétuant les coutumes et traditions helvétiques.

*Ce livre (en langue espagnole) intitulé "Suizos en Uruguay" a été offert par l'Ambassadeur à la Ville de Lancy et est disponible à la Bibliothèque municipale de Lancy. ☺ **K. Lorenzini**



Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une **permanence juridique** à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte les mardis dès 17h.30 au Service Social de Lancy.

Aux jours précités, un avocat au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- procédure de divorce
- régime matrimonial
- droit des successions

- bail à loyer
- contrat de travail
- démarches administratives
- assurances
- etc.

Le tarif de la consultation est de Fr. 20.- Prière de prendre rdv au numéro de tél. 022 794 28 00. ☺

Service des Affaires Sociales de Lancy
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy.

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50 et 60 ans de mariage, et plus,

en 2007, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage. D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie. ☺

Nouvelles du Conseil administratif

Information aux fonctionnaires internationaux

Par la modification constitutionnelle adoptée le 24 avril 2005, le canton de Genève a accordé le droit de vote en matière communale aux ressortissants étrangers domiciliés dans une commune genevoise et qui résident légalement en Suisse depuis 8 ans au moins. L'Office cantonal de la population va adresser aux électeurs suisses et étrangers le matériel leur permettant d'exercer ce droit pour les élections municipales du 25 mars et administratives du 29 avril 2007. Toutefois, les fonctionnaires internationaux et les membres de leur familles ne recevront pas automatiquement ce matériel et doivent préalablement formuler une demande à l'Office cantonal de la population.

Le formulaire de demande peut être téléchargé sur le site de l'Office cantonal de la population www.ge.ch/ocp/formulaires.html

Il peut être également retiré à l'Office cantonal de la population, 3, rue David-Dufour, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 09h.00 et 15h.30. La demande est enregistrée immédiatement si la personne apporte une copie de son passeport et sa carte du DFAE. Le délai de traitement étant d'environ une semaine, il est recommandé de déposer la demande le plus tôt possible.

Une notice explicative fournit les conditions exactes sous www.ge.ch/ocp/internationaux.html ☺ **OdG**

Allocation communale à tous les bénéficiaires OCPA

Comme à l'accoutumée, la Commune de Lancy versera, en fin d'année, une allocation complémentaire à tous les bénéficiaires OCPA domiciliés depuis plus d'un an sur le territoire du Petit et du Grand-Lancy.

Cette allocation est versée seulement sur demande

Les bénéficiaires doivent, s'ils souhaitent recevoir cette prestation, nous faire parvenir une photocopie de la dernière décision OCPA les concernant (ou un courrier nominatif de l'OCPA concernant les prestations 2007), accompagnée d'un numéro de compte bancaire ou postal + numéro complet avec

clearing pour la banque à laquelle l'allocation pourra être versée.

Le dernier délai d'envoi pour ces informations est fixé au 15 septembre.

Le versement de l'allocation vous parviendra courant décembre.

Veuillez adresser tout courrier au:

Service des Affaires Sociales de Lancy
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

En cas d'hésitation ou de difficulté, vous pouvez contacter Madame Patricia Alder au numéro de téléphone: 022 794 28 00. ☺

Calendrier 2007 de la Protection civile

Mars		
Me 07	Rapport EM	EM + cadres sup
Mai		
Me 09	CC&CR assist Sct 2	C sct 2 + C gr 2 + Prép assist 2
Je 10	CC&CR assist Sct 2	C sct 2 + C gr 2 + Prép assist 2
Ve 11	CC&CR assist Sct 2	C sct 2 + C gr 2 + Prép assist 2
Me 30	Rapport EM	EM + cadres sup
Juin		
Me 13	CC assist Sct 3	C sct 3 + C gr sct 3
	CC CPA	C CPA
	CC CMT	C élém log CMT
Je 14	CC&CR assist Sct 3	C sct 3 + C gr sct 3 + prép assist sct 3
	CC CMT	C élém log CMT
Ve 15	CC&CR assist Sct 3	C sct 3 + C gr sct 3 + prép assist sct 3
Août		
Me 29	Rapport EM	EM + cadres sup



“Contact emploi jeunes” - Une nouvelle structure va voir le jour à Lancy

La Commune se préoccupe du sort des 15-25 ans en mal d'insertion scolaire et professionnelle.

Favoriser l'insertion scolaire et professionnelle des jeunes en rupture de 15 à 25 ans. Permettre à ces mêmes jeunes d'élaborer un projet dans le but d'intégrer ou de réintégrer un cursus de formation ou professionnel. Assurer l'accueil, l'information, l'orientation. Valoriser les compétences. Renseigner sur les métiers. Promouvoir des rencontres avec les entreprises. Soutenir les jeunes en stage... Telles sont quelques-unes des principales missions de “Contact emploi jeunes”, le nouveau tremplin vers la vie active en cours de gestation qui sera offert aux Lancéens ces prochains mois. Le projet est le fruit de réflexions des professionnels en contact avec cette population. Il s'inspire aussi de ce qui se pratique dans d'autres communes dont Carouge.

Actuellement, à Lancy, la priorité de l'action se porte sur les mineurs entre 15 et 18 ans, notamment avec “Escapes”, destiné aux jeunes déscolarisés. Hors, il y a 85 dossiers à l'assistance sociale qui concernent les Lancéens de 18 à 25 ans. “Escapes” ne parvient pas à faire face à tous les besoins.

«Au terme d'une large réflexion, nous sommes arrivés à la conclusion que les travailleurs sociaux hors murs de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle affectés à “Escapes” manquent de moyens et de temps pour effec-

tuer le suivi et l'accompagnement réguliers de jeunes qui effectueront des stages auprès de divers services ou en entreprises», relève Dominique Demierre, chef du Service des affaires sociales.

La mise sur pied de “Contact emploi jeunes” a été possible grâce à une organisation au sein du service. Deux mi-temps ont ainsi pu être dégagés. De fait, une assistante sociale et le chargé de l'Accueil intercommunal pour les demandeurs d'emploi (AIDE) oeuvrent en tandem au sein de la nouvelle structure.

Espace convivial Un lieu d'accueil convivial sera proposé aux jeunes. Ils y seront reçus par les deux collaborateurs, pourront discuter, partager leurs parcours, suivre des ateliers, être orientés. Les responsables du projet s'efforceront de valoriser les entreprises locales, de favoriser la rencontre entre les jeunes et les employeurs potentiels et de les accompagner après leur engagement. “Escapes” continuera à proposer des petits jobs à court terme dont l'objectif est de permettre aux jeunes de reprendre contact avec une activité.

“Contact emploi jeunes” devrait ouvrir ses portes ces prochains mois et être complètement opérationnel à la rentrée. Des informations précises relatives au lieu et

aux horaires seront prochainement communiquées via *Le Lancéen*, le site internet www.lancy.ch ainsi que par des flyers distribués aux divers partenaires (voir liste en encadré). **Manuella Magnin**

Pour qui?

Pour les jeunes de 15 à 25 ans, domiciliés dans la Commune et libérés de l'école obligatoire.

Les partenaires

- Les entreprises locales.
- Les institutions communales et cantonales telles que les services sociaux, de logement, l'Office cantonal de l'emploi, Tremplin-Jeunes, Infor Jeunes, les CASS (centres d'action sociale et de santé), le SPMI (service de protection des mineurs), le planning familial, les conseillers sociaux des écoles, la FASE (Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle), Escapes Jobs Infos Services, travailleurs sociaux hors murs, animateurs de maisons de quartier.
- Les associations telles que Païdos (projets d'intégration et de réinsertion), Carrefour Prévention (prévention et promotion de la santé), Biceps (aide et information troubles psychiques, entraide pour adolescents).
- Des bénévoles et des personnes retraitées. **Manuella Magnin**

Délibérations du Conseil municipal

Séance du 22 février 2007

- Acceptation du crédit de construction de Fr. 11'900'000.— pour l'immeuble des Courtillets
- Acceptation du crédit d'étude de Fr. 326'000.— pour le réaménagement du périmètre 2^{ème} étape du Stade de Lancy-Florimont
- Acceptation du crédit d'étude de Fr. 200'000.— pour le réaménagement de la chaussée et reconstruction des collecteurs de l'avenue des Morgines – tronçons Bossons/Grandes-Communes et chemin Louis-Hubert

- Acceptation d'une résolution visant à l'organisation d'un concours d'architecte-urbaniste pour la réalisation des périmètres A4, E, F et G du plan directeur de quartier des Marbriers. **M. Augsburger**

Agenda du CM

Prochaines séances:

- Jeudi 22 mars 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.
- Jeudi 19 avril 2007 à 20h.00 à la Mairie de Lancy.

Brèves économiques

Plusieurs nouvelles entreprises et commerces se sont récemment établis à Lancy, à savoir:

- ADAS SA, rechercher et exécuter mandats d'architecte, chemin des Verjus 32, 1212 Gd-Lancy
 - ADAS-IMMO SA, commerce, exploitation, location d'immeubles, chemin des Verjus 32, 1212 Grand-Lancy
 - AEC Actifs Experts Consulting Sàrl, recherche et investissements financiers de tiers, chemin des Fraisiers 21, 1212 Grand-Lancy
 - BIG.sanitaires BIGEON Christophe, installations et dépannages sanitaire, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
 - HERRERO Fabio, commerce de palettes et matériel pour kiosques, rue des Bossons 78, 1213 Petit-Lancy
 - LES NOCES DE DIANE Sàrl, organisation d'événements, mariages et conseils, avenue des Communes-Réunies 61, 1212 Grand-Lancy
 - LION ROUGE Sàrl, activités dans le domaine de la construction et du bâtiment, avenue des Communes-Réunies 70, 1212 Grand-Lancy
 - MA PETITE PRINCESSE, UNGARELLI, exploitation d'une boutique de mode pour enfants, route des Jeunes 10, 1227 Carouge
 - MIB Sécurité Sàrl, exploitation d'une agence de sécurité, chemin Champs-Gottreux 16, 1212 Grand-Lancy
 - PIC Patrimoine Consulting Sàrl, consultations dans les domaines de la gestion, de la finance et de l'informatique, rampe du Pont-Rouge 5A, 1213 Petit-Lancy
 - PURE PASSION, SERAPHIN Pascal, vente de fournitures et articles de pêche sportive, chemin des Pontets 12, 1212 Grand-Lancy
 - SARA BOGNUDA Sàrl, activités liées au domaine de la psychologie, chemin des Fraisiers 9, 1212 Grand-Lancy.
- Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.
- Sources: FOSC et publicité. **MBM**

Plan directeur des Semailles On gomme tout et on recommence!

Après plus de trois ans d'étude pour donner une image globale au quartier, le Conseil municipal recule face à la hauteur des tours.

Les quelque trois années passées en études diverses et les 150'000 francs dépensés par la Commune de Lancy pour dessiner une image directrice du quartier des Semailles n'auront pas réussi à convaincre les élus lancéens. C'est en effet par 24 non et 6 oui qu'ils ont refusé le 25 janvier dernier le plan directeur proposé par les urbanistes. Raisons principalement invoquées pour retourner la copie à l'expéditeur: les 3 tours projetées et leur hauteur, les grands immeubles qui ne conviennent pas et une difficulté de gestion des droits à bâtir. Dans la foulée, le Conseil municipal a affirmé massivement sa volonté de conserver sa maîtrise sur le développement du quartier et de relancer de nouvelles études. Retour donc à la case départ sous la pression d'une partie de la population farouchement opposée aux tours.

Pour le groupe des Verts, seul à approuver le PDQ, ce dernier présentait l'avantage de proposer de

grands espaces verts, une minimisation de l'impact des voitures, une mixité des logements et un indice d'utilisation du sol de 1. Le PDQ aurait, selon eux, permis de composer avec les exigences de l'Etat de densifier cette zone et de garantir un espace social et environnemental acceptable.

Les autres partis ont préféré demander une nouvelle image tenant compte de la volonté de tous.

Quid donc de la suite? Pour François Baertschi, maire, il faudra donc convaincre l'Etat d'attendre, trouver un autre mandataire aussi. «C'est un peu lâcher la proie pour l'ombre, relève le magistrat. Certains promoteurs souhaitent construire depuis 4 ans. On risque bien de se retrouver avec des plans localisés de quartier timbre-poste sur le dos.»

En résumé, il va falloir faire vite si Lancy entend conserver la maîtrise du périmètre. **Manuella Magnin**



Mémento des manifestations lancéennes

Mars

1 ^{er} au 20	Exposition Carmen Gogniat, sculpture et Sabah Al-Basri Salman, peinture	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Information: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, route de la Chapelle – Grand-Lancy
8 20.00	Film: Offside Jafar Panahi – Iran 2006	Ciné-Mondes - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
8 09.30-11.00	Présentation atelier santé du MPF	CAD et Mouv. populaire des Familles	CAD – 22, rte de la Chapelle – Gd-Lancy
10 09.00-14.00	Grande vente du printemps Vend. 09: 15.00-20.00 Réception des articles	Bourse aux Vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
10 17.00	Match – 1^{ère} équipe Lancy-Sports-Stade Lausanne	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac 13 – Petit-Lancy
11 17.00	Concert Baptiste Grand, vibraphone, Hélène Cajka, alto, Laura Cheyroux, soprano Avec l'orchestre de la Madeleine, dir. Théo Gafner et le chœur d'hommes Echo de la Dôle	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Eglise cath.-romaine Ntre-Dame-des-Grâces 5, ave des Communes-Réunies- Gd-Lancy
13 16.45	Film: Genesis C. Nurisdany, M. Perennou – France 2003	Ciné-Kid - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
13 20.00	Film: Yellow Submarine Georges Dunning – Grande-Bretagne 1968	Ciné-Club - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy
15 14.00-19.00	Bourse aux vêtements Achat – Vente – Dépôt	Bourse aux vêtements Informations: T 079 612 10 34	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
15 19.00	Assemblée générale ordinaire 19.00 Partie officielle 20.45 Séance publique: exposé de M. Yves Delacrétaz: CEVA/PAC La Chapelle les Sciers/Genève-sud; directeur de l'Office cantonal de la mobilité, les projets de mobilité.	Association sauvegarde site de la Chapelle Informations: T 022 300 23 90	Auditorium des TPG (Entrée de service) 1, route de la Chapelle – Grand-Lancy
17 17.00	Match – 1^{ère} équipe Lancy-Sports-Terre Sainte	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac 13 – Petit-Lancy
17 12.00-22.00	Tournoi de la Ville de Lancy	ZZ Lancy CTT Informations: T 0033 4 50 45 74 71	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
18 08.00-20.00	Concert Lausanne Guitare Trio Alessio Neviolo, Albert Pià Comella, Martin Jenni. Avec la participation de Charly	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Eglise cath.-chrétienne de la Sainte-Trinité
21 16.00-17.30	On brûle le Bonhomme Hiver 16.00 – Goûter pour les enfants au TALV 17.00 – Départ de la parade en musique du Bonhomme 17.30 – Arrivée à la maison civique soupe, Tchai et vin - Jeux pour tous les âges A la tombée du jour: on brûle le Bonhomme Hiver sur l'esplanade des Palettes	Terrain d'Aventures Lancy-Voires Informations: T 022 794 94 44	Terrain d'Aventures Lancy-Voires 76, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
21 15.00	Théâtre <i>Le secret de la Tortue</i> Compagnie SôA TôA	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Salle "La Plage" - Ferme Marignac 28, ave Eugène-Lance – Grand-Lancy
24, 25	Fête des 20 ans du TAPL et Bonhomme Hiver	Terrain d'Aventure du Petit-Lancy	Terrain d'Aventure – Petit-Lancy
24 au 29.04	Bande de jeunes et bande dessinée... Vernissage le 23 mars dès 18.00	Ville de Lancy- Service culturel Informations: T 022 706 15 33/34	Villa Bernasconi 8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
24 07.00-20.00	Meeting de Printemps	Lancy Natation Informations: T 022 794 54 30	Ecole de Tivoli 15, chemin Fief-de-Chapitre – Petit-Lancy
25 07.00-20.00	Concert Claude Regimbald, flûte, Nathalie Chatelain, harpe, avec la participation de Martine Schnirhk	Groupe culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Eglise cath.-chrétienne de la Sainte-Trinité
25 14.00	Grand Loto	Handball Club Lancy & Lancy Basket Informations: T 078 620 74 05	Salle communale du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
27 15.00-17.00	Conférence sur les chauves-souris par Cyril Schönbächler	CAD Renseignements: T 022 420 42 80	CAD - route de la Chapelle Grand-Lancy
27 13.00-19.30	Don du Sang	Société des Samaritains Informations: T 022 796 56 27	Salle communale du Petit-Lancy 7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
31 17.00	Match – 1^{ère} équipe Lancy-Sports-Montey	Lancy-Sports FC Informations: T 022 792 85 43	Stade de Florimont 13, chemin du Bac 13 – Petit-Lancy

Avril

1 ^{er} 17.00	Orchestre de Lancy-Genève Directeur Roberto Sawicki. Avec la participation du Choeur d'enfants de Plan-les-Ouates, directrice Anne Marbacher. <i>Oeuvres de compositeurs baroques et classiques</i>	Groupe Culturel Information et réserv.: T 022 757 15 63	Eglise cath.-romaine Ntre-Dame-des-Grâces 5, ave des Communes-Réunies – Gd-Lancy
3 16.45	Film: Wallace et Gromit - Le mystère du Lapin-garou. Nick Park, Steve Box & Bob Baker, Grande-Bretagne 2005	Ciné-Kid - Culture et Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.